

State of Minnesota
Штат Миннесота

District Court
Окружной суд

County Округ

Judicial District: _____
Судебный округ: _____
Court File Number: _____
Номер судебного досье: _____
Case Type: Criminal
Тип дела: Уголовное

STATE OF MINNESOTA
ШТАТ МИННЕСОТА

Plaintiff
Истец

vs.
против

Defendant
Ответчика

**Petition to Enter Plea of Guilty in
Misdemeanor or Gross Misdemeanor Case
Pursuant to Rule 15**

**Ходатайство о подаче заявления о
признании себя виновным в деле о
правонарушении или правонарушении с
отягчающими обстоятельствами в
соответствии с Правилom 15**

TO THE ABOVE-NAMED COURT
КУДА: В ВЫШЕНАЗВАННЫЙ СУД

I wish to enter a plea of guilty in the above-entitled case and I hereby state to the Court the following:

Я хочу сделать заявление о признании вины в связи с вышеуказанным делом и настоящим заявляю Суду следующее:

1. I am the Defendant in this case, my full name is _____,
and my date of birth is _____.

Я являюсь Ответчиком по данному делу _____,
мое полное имя и дата рождения следующие: _____.

2. I am charged with _____
Name of offense

Мне предъявлено обвинение в _____
Название правонарушения

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
ЭТОТ БЛАНК ЗАПОЛНЯЕТСЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

in violation of _____
Statute or ordinance

в нарушение _____
Статут или постановление

3. I hereby plead guilty to the offense of _____
Name of offense

Настоящим я признаю себя виновным в следующем правонарушении: _____
Название правонарушения

In violation of _____
Statute or ordinance

В нарушение _____
Статут или постановление

4. I am pleading guilty because on _____ in the City of _____
Date

County of _____, State of Minnesota I committed the following acts
(state sufficient facts to establish a factual basis for all elements of the offense to which the
defendant is pleading guilty): _____

Я признаю себя виновным, потому что _____ в городе _____
Дата

Округ _____, штат Миннесота, я совершил следующие
правонарушения (изложить достаточное количество фактов для установления
реальной основы всех элементов правонарушения, в котором ответчик признает себя
виновным): _____

5. I understand that the maximum possible sentence for any misdemeanor offense to which I
am pleading guilty is 90 days imprisonment or a fine of _____ or both,
and that the maximum possible sentence for any gross misdemeanor offense to which I am
pleading guilty is imprisonment for 364 days or a fine of \$ _____ or both.
Further, I understand that if I am not a citizen of the United States, my plea of guilty to this
crime may result in deportation, exclusion from admission to the United States or denial of
naturalization as a United States citizen.

Я понимаю, что максимально возможным наказанием за любой судебно наказуемый
поступок, в совершении которого я признаю себя виновным, является тюремное
заключение или штраф в размере или и то, и другое, а максимально возможным
наказанием за любое правонарушение с отягчающими обстоятельствами, в

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
ЭТОТ БЛАНК ЗАПОЛНЯЕТСЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

совершении которого я признаю себя виновным, является тюремное заключение сроком в 364 дня лишения свободы или штраф в размере \$, или и то, и другое.

6. RIGHT TO AN ATTORNEY. I understand that I have the right to be represented by an attorney and that an attorney will be appointed to represent me without cost to me if I cannot afford to pay for an attorney.

ПРАВО НА УСЛУГИ АДВОКАТА. Я понимаю, что имею право быть представленным адвокатом и что мне будет назначен бесплатный адвокат, если я не смогу позволить себе оплатить его услуги.

7. I have fully discussed the charge(s), my constitutional rights, and this petition with my attorney. _____

Name of attorney

Я полностью обсудил со своим адвокатом выдвинутые против меня обвинения, мои конституционные права, а также настоящее ходатайство. _____

Имя/фамилия адвоката

OR
ИЛИ

- 7a. WAIVER OF ATTORNEY. I give up my right to be represented by an attorney and any right I might have to request that an attorney be appointed to represent me.

ОТКАЗ ОТ УСЛУГ АДВОКАТА. Я отказываюсь от права на предоставление мне услуг адвоката и любого возможного права потребовать назначения для меня адвоката для того, чтобы представлять меня в суде.

8. I understand that I also have the following constitutional rights which I knowingly and voluntarily give up:

Я понимаю, что у меня также есть следующие конституционные права, от которых я сознательно и добровольно отказываюсь:

- a. The right to a trial to the court or to a jury in which I am presumed innocent until proven guilty beyond a reasonable doubt and in which all jurors in a jury trial must agree I am guilty before the jury could find me guilty.

Право на судебное разбирательство в суде или на услуги присяжных, которые не должны считать меня виновным до тех пор, пока моя вина не будет доказана вне обоснованных сомнений, а присяжные заседатели не смогут объявить суду о моей виновности до тех пор, пока моя вина не будет признана единогласно всеми присяжными.

- b. The right to confront and cross-examine all witnesses against me.

Право на проведение очной ставки и перекрестного допроса всех свидетелей, дающих против меня показания.

- c. The right to remain silent or to testify for myself.

Право воздержаться от показаний или давать показания за самого себя.

- d. The right to subpoena and present witnesses to testify for me in my defense.

Право вызывать в суд и представлять свидетелей для дачи показаний от моего имени в мою защиту.

- e. The right to a pretrial hearing to contest the admissibility at trial of any confessions or admissions or of any evidence obtained from a search and seizure.

Право на предварительное слушание, чтобы оспорить в ходе судебного процесса приемлемость любых признаний или допустимости каких-либо доказательств, полученных в результате обыска и изъятия.

9. I am entering my plea of guilty freely and voluntarily and without any promises except as indicated in number 10 below.

Я подаю свое ходатайство о признании себя виновным добровольно и без каких-либо обещаний, за исключением пункта 10 ниже.

10. I am entering my plea of guilty based on the following plea agreement with the prosecutor: (if none, so state) _____

Я подаю свое ходатайство о признании себя виновным на основании следующего соглашения о признании вины, заключенного с прокурором: (указать об отсутствии такового, если применимо) _____

11. I understand that if the Court does not approve this agreement I have the right to withdraw my plea of guilty and have a trial.

Я понимаю, что если суд не утвердит это соглашение, я имею право отозвать свое заявление о признании вины и потребовать судебного разбирательства.

12. I understand that if this plea of guilty is accepted I have the right to be present at the time of sentencing and to speak and to present evidence on my behalf.

Я понимаю, что если это заявление о признании вины будет принято, я имею право присутствовать во время объявления решения суда, выступать и представлять доказательства от своего имени.

13. I hereby request to be present at the time of sentencing,
 Настоящим я прошу разрешения присутствовать в момент объявления решения суда,

OR
ИЛИ

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
ЭТОТ БЛАНК ЗАПОЛНЯЕТСЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

13a. I hereby knowingly and voluntarily give up my right to be present upon (entry of my plea and) sentencing and request that the court sentence me in my absence, but according to any plea agreement that might be contained in this petition.

Настоящим я сознательно и добровольно отказываюсь от своего права присутствовать во время (подачи моего ходатайства и) объявления решения суда и прошу суд объявить решение в мое отсутствие, но в соответствии с соглашением о признании вины, которое может содержаться в настоящем ходатайстве.

Dated: _____

Дата: _____

Signature
Подпись

Name: _____

Имя: _____

Street Address:

Адрес/улица: _____

City/State/Zip: _____

Город/штат/почтовый код: _____

E-mail address: _____

Адрес электронной почты: _____

I, _____ state that I am the attorney for the defendant; that I personally explained the contents of the above petition to the defendant; and that I personally observed the defendant date and sign the above petition.

Я, _____ заявляю, что я являюсь адвокатом ответчика; что я лично объяснил(а) ему содержание вышеуказанного ходатайства, и что ответчик в моем присутствии проставил дату и подпись на вышеуказанном ходатайстве.

Dated: _____

Дата: _____

Attorney for Defendant _____

Адвокат Ответчика

E-mail address _____

Адрес электронной почты _____

**PETITION AND PLEA OF GUILTY ACCEPTED BY
ХОДАТАЙСТВО И ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРИЗНАНИИ ВИНЫ ПРИНЯТО**

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
ЭТОТ БЛАНК ЗАПОЛНЯЕТСЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Dated: _____
Дата: _____

Judge of District Court _____
Судья Округного Суда _____